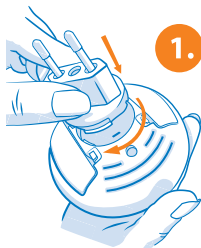


rodger

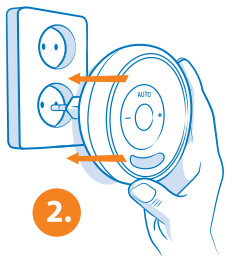


**Rodger BAS**



-  What's in the box?
-  Wat zit er in de doos?
-  Was ist in der Verpackung enthalten?
-  Que contient la boîte ?
-  ¿Qué hay en la caja?
-  Cosa contiene la confezione?
-  Co je v krabici?
-  Co znajduje się w pudełku?
-  Hvad er der i æsken?
-  Vad finns i lådan?
-  Hva er i esken?
-  Mitä laatikko sisältää?
-  Τι περιέχει το κουτί;
-  O que está na caixa?
-  Ce se află în cutie?
-  Какво има в кутията?
-  Mi van a dobozban?
-  Kas yra dėžutėje?
-  Što se nalazi u kutiji?
-  Mis on karbis?
-  Kas ir kastē?
-  X'hemm fil-kaxxa?
-  Kaj je v škatli?
-  Kutunun içinde ne var?

-  Installation with the plug.
-  Installatie met de stekker.
-  Installation mit dem Stecker.
-  Installation avec la prise.
-  Instalación con el enchufe.
-  Installazione con la spina.
-  Instalace se zástrčkou.
-  Instalacja z wtyczką.
-  Installation med stikket.
-  Installation med kontakten.
-  Installasjon med støpselet.
-  Asennus pistokkeella.
-  Εγκατάσταση με το φις.
-  Instalação com a ficha.
-  Instalare cu ștecherul.
-  Инсталация с щепсела.
-  Telepítés csatlakozódugóval.
-  Montavimas su kištuku.
-  Instalacija s utikačem.
-  Paigaldamine pistikuga.
-  Ustādišana ar kontaktdakšu.
-  Installazzjoni bil-plagg.
-  Namestitev z vtičem.
-  Fiş ile kurulum.



- |   |  |   |                               |
|---|--|---|-------------------------------|
|    | Plug the alarm into the power outlet.              |    | Turn on the alarm.            |
|    | Stop de wekker in het stopcontact.                 |    | Zet de wekker aan.            |
|    | Stecken Sie den Wecker in die Steckdose.           |    | Schalten Sie den Wecker ein.  |
|    | Branchez le réveil sur une prise électrique.       |    | Allumez le réveil.            |
|    | Conecte el despertador a la toma de corriente.     |    | Encienda el despertador.      |
|    | Collegare la sveglia alla presa di corrente.       |    | Accendere la sveglia.         |
|    | Zapojte budík do elektrické zásuvky.               |    | Zapněte budík.                |
|    | Podłącz budzik do gniazdka elektrycznego.          |    | Włącz budzik.                 |
|    | Sæt vækkeuret i stikkontakten.                     |    | Tænd vækkeuret.               |
|    | Anslut väckarklockan till eluttaget.               |    | Sätt på väckarklockan.        |
|    | Koble vekkerklokken til stikkontakten.             |    | Slå på vekkerklokken.         |
|    | Kytke herätyskello pistorasiaan.                   |    | Kytke herätyskello päälle.    |
|    | Συνδέστε το ξυπνητήρι στην πρίζα.                  |    | Ενεργοποιήστε το ξυπνητήρι.   |
|    | Ligue o despertador à tomada elétrica.             |    | Ligue o despertador.          |
|   | Introduceți ceasul deșteptător în priză.           |   | Porniți ceasul deșteptător.   |
|  | Включете будилника в контакта.                     |  | Включете будилника.           |
|  | Csatlakoztassa az ébresztőórát a konnektorba.      |  | Kapcsolja be az ébresztőórát. |
|  | Ijunkite žadintuvą į elektros lizdą.               |  | Ijunkite žadintuvą.           |
|  | Uključite budilicu u utičnicu.                     |  | Uključite budilicu.           |
|  | Ühendage äratuskell pistikupessa.                  |  | Lülitage äratuskell sisse.    |
|  | Pievienojiet modinātāju elektrības kontaktligzdai. |  | Ieslēdziet modinātāju.        |
|  | Qabbad l-allarm mas-sokit tad-dawl.                |  | Ixgħel l-allarm.              |
|  | Priključite budilko v električno vtičnico.         |  | Vklopite budilko.             |
|  | Alarm saatini prize takın.                         |  | Çalar saati açın.             |

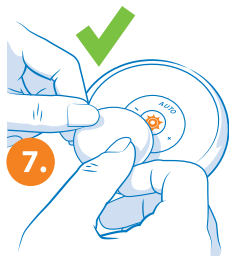


-  Installation with batteries.
-  Installatie met batterijen.
-  Installation mit Batterien.
-  Installation avec des piles.
-  Instalación con baterías.
-  Installazione con batterie.
-  Instalace s bateriemi.
-  Instalacja z bateriami.
-  Installation med batterier.
-  Installation med batterier.
-  Installasjon med batterier.
-  Asennus paristoilla.
-  Εγκατάσταση με μπαταρίες.
-  Instalação com baterias.
-  Instalare cu baterii.
-  Инсталация с батерии.
-  Telepítés elemekkel.
-  Montavimas su baterijomis.
-  Instalacija s baterijama.
-  Paigaldamine patareidega.
-  Uzstādīšana ar baterijām.
-  Installazzjoni bil-batteriji.
-  Namestitev z baterijami.
-  Piller ile kurulum.

-  Turn on the alarm.
-  Zet de wekker aan.
-  Schalten Sie den Wecker ein.
-  Allumez le réveil.
-  Encienda el despertador.
-  Accendere la sveglia.
-  Zapněte budík.
-  Włącz budzik.
-  Tænd vækkeuret.
-  Sätt på väckarklockan.
-  Slå på vekkerklokken.
-  Kytke herätyskello päälle.
-  Ενεργοποιήστε το ξυπνητήρι.
-  Ligue o despertador.
-  Porniți ceasul deșteptător.
-  Включете будилника.
-  Kapcsolja be az ébresztőórát.
-  Ijunkite žadintuvā.
-  Uključite budilicu.
-  Lülitage äratuskell sisse.
-  Ieslēdziet modinātāju.
-  Ixgħel l-allarm.
-  Vkllopite budilko.
-  Çalar saati açın.



-  Insert the battery into the transmitter.
-  Plaats de batterij in de zender.
-  Legen Sie die Batterie in den Sender ein.
-  Insérez la pile dans l'émetteur.
-  Coloque la batería en el transmisor.
-  Inserire la batteria nel trasmettitore.
-  Vložte baterii do vysílače.
-  Włóż baterię do nadajnika.
-  Sæt batteriet i senderen.
-  Sätt batteriet i sändaren.
-  Sett batteriet i senderen.
-  Aseta paristo lähettimeen.
-  Τοποθετήστε τη μπαταρία στον πομπό.
-  Coloque a bateria no transmissor.
-  Introduceți bateria în emițător.
-  Postavete baterijata v предавателя.
-  Helyezze be az elemet az adóba.
-  Įdėkite bateriją į siųstuvą.
-  Umetnite bateriju u odašiljač.
-  Sisestage patarei saatjasse.
-  Ievietojiet bateriju raidītājā.
-  Dañhal il-batterija fit-trasmettitur.
-  Vstavite baterijo v oddajnik.
-  Pili vericiye yerleştirin.



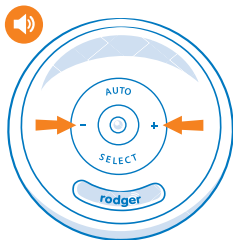
-  Pair the transmitter with the alarm clock.
-  Koppel de zender met de wekker.
-  Koppeln Sie den Sender mit dem Wecker.
-  Apparez l'émetteur avec le réveil.
-  Empareje el transmisor con el despertador.
-  Associare il trasmettitore alla sveglia.
-  Spárujte vysílač s budíkem.
-  Sparuj nadajnik z budzikiem.
-  Par senderen med vækkeuret.
-  Parkoppla sändaren med väckarklockan.
-  Par senderen med vekkerklokken.
-  Yhdistä lähetin herätyskelloon.
-  Συνδέστε τον πομπό με το ξυπνητήρι.
-  Emparelhe o transmissor com o despertador.
-  Asociați emițătorul cu ceasul deșteptător.
-  Сдвоете предавателя с будилника.
-  Párosítsa az adót az ébresztőórával.
-  Susiekite siųstuvą su žadintuvu.
-  Uparite odašiljač s budilicom.
-  Siduge saatja äratuskellaga.
-  Savienojiet raidītāju pāri ar modinātāju.
-  Qabbad it-trasmettitur mal-arloġġ tal-allarm.
-  Seznanite oddajnik z budilko.
-  Vericiyi çalar saat ile eşleştirin.



-  Connect to the sensor pants.
-  Aansluiten op het sensorbroekje.
-  An die Sensorhose anschließen.
-  Connecter au pantalon capteur.
-  Conectar al pantalón con sensor.
-  Collegare ai pantaloni con sensore.
-  Připojte k sensorovým kalhotkám.
-  Podłączyć do spodenek z czujnikiem.
-  Tilslut til sensorbukserne.
-  Anslut till sensorbyxorerna.
-  Koble til sensorbuksene.
-  Liitä sensorihousuihin.
-  Συνδέστε με το παντελόνι αισθητήρα.
-  Ligar às calças com sensor.
-  Conectați la pantalonii cu sensor.
-  Свържете към сензорните гащички.
-  Csatlakoztassa az érzékelős nadrághoz.
-  Prijunkite prie sensorinių kelnaičių.
-  Spojite na senzorske hlačiće.
-  Ūhendage sensorpükstega.
-  Pievienojiet sensora biksītēm.
-  Qabbad mal-qalziet bis-sensor.
-  Priključite na senzorske hlačke.
-  Sensörlü eđitim küloduna bađlayın.

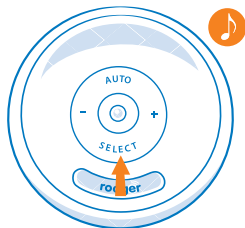


-  Turn on the alarm clock.
-  Zet de wekker aan.
-  Schalten Sie den Wecker ein.
-  Allumez le réveil.
-  Encienda el despertador.
-  Accendere la sveglia.
-  Zapněte budík.
-  Włącz budzik.
-  Tænd vækkeuret.
-  Slå på väckarklockan.
-  Slå på vekkerklokken.
-  Kytke herätyskello päälle.
-  Ενεργοποιήστε το ξυπνητήρι.
-  Ligue o despertador.
-  Porniți ceasul deșteptător.
-  Включете будилника.
-  Kapcsolja be az ébresztőórát.
-  Ijunkite žadintuvą.
-  Uključite budilicu.
-  Lülitage äratuskell sisse.
-  Ieslēdziet modinātāju.
-  Ixgħel l-arloġġ tal-allarm.
-  Vklopite budilko.
-  Çalar saati açın.



-  Volume control
-  Volumeregeling
-  Lautstärkeregelung
-  Réglage du volume
-  Control de volumen
-  Controllo del volume
-  Ovládání hlasitosti
-  Regulacja głośności
-  Lydstyrkekontrol
-  Volymkontroll
-  Volumkontroll
-  Äänenvoimakkuuden säätö
-  Ρύθμιση έντασης
-  Controlo de volume
-  Controlul volumului
-  Регулиране на звука
-  Hangerőszabályzás
-  Garso regulavimas
-  Kontrola glasnoće
-  Helitugevuse reguleerimine
-  Skaļuma regulēšana
-  Kontroll tal-volum
-  Nastavitev glasnosti
-  Ses seviyesi kontrolü

10.



-  Alarm selection
-  Alarmkeuze
-  Alarmauswahl
-  Sélection de l'alarme
-  Selección de alarma
-  Selezione dell'allarme
-  Výběr alarmu
-  Wybór alarmu
-  Alarmvalg
-  Alarmval
-  Alarmvalg
-  Hälytyksen valinta
-  Επιλογή συναγερμού
-  Selecção de alarme
-  Selectarea alarmei
-  Избор на аларма
-  Riasztás kiválasztása
-  Signalo pasirinkimas
-  Odabir alarma
-  Häire valik
-  Trauksmes izvēle
-  Għażla tal-allarm
-  Izbira alarma
-  Alarm seçimi



# Vezeték nélküli ágybavizelés-riasztó rendszer

## Rövid útmutató

### Köszönjük, hogy a Rodger ágybavizelés-riasztót választotta

- A Rodger ágybavizelés elleni riasztó értékes segítséget nyújt a szülők, gondozók és egészségügyi szakemberek számára abban, hogy segítsenek a gyermekeknek leküzdeni az ágybavizelést. A Rodger ágybavizelés elleni riasztó használata hatékony és nem invazív módszert kínál a száraz éjszakák eléréséhez.
- A Rodger ágybavizelés elleni riasztó 5 évesnél idősebb gyermekek számára alkalmas.
- A készülék nem alkalmas más típusú inkontinencia kezelésére, illetve nappali vizeletürítési tréningre.
- A készülék nem szolgál az enurézist okozó alapbetegségek diagnosztizálására, és csak akkor használható, ha más orvosi okokat szakképzett egészségügyi szakember már kizárt.
- Használja a Rodger ágybavizelés elleni rendszert minden éjszaka addig, amíg 14 egymást követő éjszakán keresztül nem fordul elő „vizes ágy”.
- A Rodger ágybavizelés elleni rendszerrel végzett sikeres kezelés néhány héttől akár több hónapig is eltarthat. A kitartás a siker kulcsa.
- Ha gyermeke ágybavizelése 3 hónapon belül nem javul, forduljon orvoshoz az esetleges egészségügyi okok kizárása érdekében.
- A jeladót mindig azonnal távolítsa el a nedves szenzoros alsónadrágból. Ez meghosszabbítja az elem élettartamát és megakadályozza az alsónadrág károsodását.
- Mosás előtt mindig távolítsa el a jeladót az alsónadrágból. A garancia érvényét veszti, ha a jeladót mosógépben mosták ki.
- Más közeli jeladók (pl. vezeték nélküli bébiőrök, garázkapu-nyitók, időjárás-állomások, headsetek stb.) zavarhatják az ágybavizelés elleni rendszer működését. Változtassa meg a többi eszköz frekvenciáját, vagy távolítsa el azokat.
- A Rodger szenzoros alsónadrág külön kapható.



### FIGYELMEZTETÉSEK!

- Ha hálózati tápegységet használ, kérjük, távolítsa el az elemet a készülékből.
- Ez a termék gomelemet tartalmaz. Rendkívül fontos, hogy az elemet ne nyeljék le. A gomelem lenyelése két órán belül súlyos belső égési sérüléseket okozhat, és akár halálhoz is vezethet. Ha felmerül a gyanú, hogy egy elemet lenyeltek, vagy az a test valamely részében elakadt, azonnal orvosi segítséget kell kérni.
- Minden súlyos eseményt jelenteni kell a Rodger BV részére, valamint annak az EU-tagállamnak az illetékes hatósága felé, ahol a felhasználó/beteg letelepedett.
- Fontos, hogy az új és használt elemeket gyermekektől elzárva tartsa.
- Ha az elemtartó fedele nem záródik megfelelően, hagyja abba a termék használatát, és gondoskodjon arról, hogy gyermekek ne férhessenek hozzá.
- A használt elemeket a gyártó utasításainak megfelelően kell ártalmatlanítani.
- Tartsa szárazon a jeladót és a vevőt.
- A készülék tisztításához kizárólag enyhe tisztítószereket és vizet használjon.

-  **CAUTION:** Where the mains plug is used as the disconnect device, the disconnect device shall remain readily operable.
-  **LET OP:** Indien de netstekker wordt gebruikt als scheidingsinrichting, moet deze altijd gemakkelijk bereikbaar blijven.
-  **VORSICHT:** Wenn der Netzstecker als Trenneinrichtung verwendet wird, muss diese jederzeit leicht zugänglich bleiben.
-  **ATTENTION :** Lorsque la fiche secteur est utilisée comme dispositif de déconnexion, celui-ci doit rester facilement accessible.
-  **PRECAUCIÓN:** Cuando el enchufe de red se utilice como dispositivo de desconexión, este deberá permanecer fácilmente accesible.
-  **ATTENZIONE:** Quando la spina di alimentazione viene utilizzata come dispositivo di scollegamento, deve rimanere facilmente accessibile.
-  **UPOZORNĚNÍ:** Pokud je síťová zástrčka používána jako odpojovací zařízení, musí zůstat snadno přístupná.
-  **UWAGA:** Jeżeli wtyczka sieciowa jest używana jako urządzenie odłączające, musi pozostać łatwo dostępna.
-  **FORSIGTIG:** Hvis netstikket bruges som afbryderanordning, skal det forblive let tilgængeligt.
-  **WARNING:** Om nätkontakten används som frånkopplingsanordning ska den vara lätt åtkomlig.
-  **FORSIKTIG:** Dersom støpselet brukes som frakoblingsenhet, skal det være lett tilgjengelig.
-  **HUOMIO:** Jos verkkopistoketta käytetään irtikytkentälaitteena, sen on oltava helposti käytettävissä.
-  **ΠΡΟΣΟΧΗ:** Όταν το φις τροφοδοσίας χρησιμοποιείται ως διάταξη αποσύνδεσης, πρέπει να παραμένει εύκολα προσβάσιμο.
-  **CUIDADO:** Quando a ficha de alimentação for utilizada como dispositivo de desligamento, deve permanecer facilmente acessível.
-  **ATENȚIE:** Atunci când ștecărul de alimentare este utilizat ca dispozitiv de deconectare, acesta trebuie să rămână ușor accesibil.
-  **ВНИМАНИЕ:** Когато щепселът на захранването се използва като устройство за изключване, той трябва да остане лесно достъпен.
-  **FIGYELEM:** Ha a hálózati csatlakozódugó leválasztó eszközként szolgál, annak könnyen hozzáférhetőnek kell maradnia.
-  **DĚMESIO:** Jei maitinimo kištukas naudojamas kaip atjungimo įtaisas, jis turi išlikti lengvai pasiekiamas.
-  **OPREZ:** Ako se mrežni utikač koristi kao uređaj za odspajanje, mora ostati lako dostupan.
-  **ETTEVAATUST:** Kui voolupistikut kasutatakse lahtiühendusena, peab see jääma kergesti ligipääsetavaks.
-  **UZMANIBU:** Ja elektrotikla kontaktdakša tiek izmantota kā atvienošanas ierīce, tai jāpaliek viegli pieejamai.
-  **ATTENZJONI:** Jekk il-plagg tal-enerġija jintuża bħala apparat ta' skonnessjoni, għandu jibqar faċilment aċċessibbli.
-  **POZOR:** Če se omrežni vtič uporablja kot naprava za odklop, mora ostati lahko dostopen.
-  **DİKKAT:** Şebeke fişi ayırma cihazı olarak kullanılıyorsa, kolayca erişilebilir durumda kalmalıdır.